

EDIÇÃO  
COMEMORATIVA  
113 ANOS DE  
JARAGUÁ  
DO SUL

# CORREIO DO POVO



ANO LXXI - EDIÇÃO Nº 3.549

- JARAGUÁ DO SUL (SC), DE 22 A 28 DE JULHO DE 1989 -

Ncz\$ 0,50

# JARAGUÁ DO SUL 113 ANOS DE SUCESSO!



**34**  
**FEIRA DA  
MALHA**  
De 15 a 25 de Julho  
JARAGUÁ DO SUL/SC.  
Venda direta ao consumidor

Vista aérea atual da região central de Jaraguá do Sul, de junho/89. Foto gentileza de Foto Loss.

**113 ANOS DA NOSSA JARAGUÁ**

*Vamos trata-lá com carinho*

**ARTAMA**

Expositores p/lojas e  
Movimentação Industrial

## PARABÉNS JARAGUÁ

Receba o nosso abraço.

PALOMA MALHAS

Rua Joinville, 1.612 — Fone: 72-0415  
Jaraguá do Sul — SC —CONGRATULAÇÕES PELO ANIVERSÁRIO  
DE JARAGUÁ.Neste 25 de julho enviamos um abraço especial  
ao povo de nossa cidade, que segue o exemplo  
de nossos fundadores.Ao **Colono** e ao **Motorista** o nosso maior res-  
peito.

**Floriani**  
EQUIPAMENTOS PARA ESCRITÓRIO

Supr. p/computadores em geral

Fones 72-1492 e 72-3868

Jaraguá do Sul — SC —

## JARAGUA DO SUL

a Malhas Forlin orgulha-se em poder partici-  
par de seu desenvolvimento.Ao motorista e ao colono as nossas sinceras  
homenagens.

malhas


**FORLIN**  
INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA.
Posto de Vendas em frente a fábrica  
Jaraguá do Sul — SC —

## CORREIO DO POVO

Diretor: Eugênio Victor Schmöckel — DRT/SC  
729Coordenação e Edição: Flávio José Brugna-  
go — DRT/SC 214Colaboradores: José Castilho Pinto, Dr. José  
Alberto Barbosa, Sandra Rosângela Henn.Rua Cel. Procópio Gomes de Oliveira 290  
— Caixa Postal 19 — Fone (0473) 72-0091 —  
89250 — Jaraguá do Sul/SC.Impressão: Editora Itaberaba Ltda — Chape-  
có (SC).

FILIADO A ADJORI/SC E ABRAJORI

## O POVO NEM SEMPRE

"Caro Fritz von Jaraguá: Antes de mais nada, mi-  
nhas deferências. Cf referências ao comentário "O po-  
vo sempre tem razão", publicado na pág.16 da edição  
3.547 do "mais antigo", que mencionou a SEPLAN,  
entendemos salutar contrapor algumas colocações..

1. Somos partidários de um planejamento democrá-  
tico, participativo, de respeito às tradições, mas vol-  
tado ao presente e ao futuro, consentâneo com a nova  
realidade política e social que o País passará a viver  
após 15/11/89.

Não compactuamos com o planejamento tecnológico,  
burocrático, imposto de cima para baixo, porque con-  
trário à sua natureza essencialmente multidisciplinar  
e intersetorial, requisitando o envolvimento de todos,  
técnicos e não técnicos.

2. Alargamentos de passeios e estreitamento de lei-  
tos carroçáveis (ou pistas de rolamento) em centros  
urbanos nunca prejudicaram o comércio e tampouco  
trouxeram prejuízos ao povo. Muito ao inverso (luxo  
de pequena minoria que nada tem a ver com a grande  
massa, com o autêntico povo), desobstruem setores

nucleares da parafernália cotidiana de congestion-  
amentos e poluição sonora e atmosférica, proporcionam  
tranquilas e benéficas caminhadas prevenindo futuras  
implantações de pontes de safenas e até incrementam  
o comércio, dentre outras fortes razões. É devolver a rua  
para o homem, para o ser humano, não para a máqui-  
na assassina (leia-se carro). Ruas largas, avenidas amplas  
são necessárias sim, mas não em núcleos centrais ur-  
banos. Por sinal, é importante lembrar o arquiteto  
e professor da Universidade de Berkeley (EUA), Alan  
Jacobs, um dos autores do PD de São Francisco,  
na Califórnia (EUA), quando de sua participação no  
Congresso Internacional de Urbanismo em Porto Ale-  
gre (RS), em março/89, disse que "uma cidade que exige  
automóvel para se ir de um prédio a outro não é  
muito boa para se viver, ao mesmo tempo em que  
se elegeu Curitiba, dos calçadões de Jaime Lerner,  
dos largos passeios, como "uma das melhores cidades  
do mundo".

3. O povo quase sempre tem razão, porém nem  
sempre. A sabedoria popular é sãbia e não pode ser  
ignorada. Porém a opinião pública também deve ser  
esclarecida e informada, papel que cabe fundamen-  
talmente à imprensa, isenta e imparcial. É bom não  
esqueçermos que foi o próprio povo, a partir de seu  
componente fanático e irracional que matou Cristo e  
Gandhi. E nisso, como em inúmeras outras coisas,  
prezado Fritz, permita-me discordar frontalmente do  
Sr.: o povo não estava com a razão.

4. A tradição deve ser respeitada e considerada.  
A sapiência da 3ª idade tem muito a dar às novas  
gerações, como também tem a aprender com elas.  
A troca é vida, é integração, é convívio, é enriqueci-  
mento. O que não se pode é querer que uma urbe  
se perpetue como foi concebida há 30, 40 anos atrás.  
Em todos os setores de nossa vida a renovação, a  
revolução, o frescor de espírito, o novo, devem ser  
fatores de busca contínua e incessante, o contrário  
é morte, é decadência, decrepitude. Como uma casa  
velha precisa de reforma, ou uma roupa velha de  
substituição, um idoso coração de novo alento, uma  
cidade, uma praça, um espaço público também precisa  
de revitalização, de renovação. Não se pode ser rea-  
cionista a tal ponto de negar às administrações públi-  
cas atuais o direito e a obrigação de registrar no  
curso da história do desenvolvimento urbano de Jara-  
guá do Sul a marca da sua época, por ex... Todos,

PARABÉNS  
JARAGUÁ DO SUL  
PELOS 113 ANOS  
DE TRABALHO

**BRL Auto Renovadora Ltda.**

A Auto Renovadora Ltda, aproveita o ensejo  
do "Dia do Motorista" para saudar aqueles  
que transportam as riquezas deste país. Ao  
**colono**, o nosso muito obrigado.

Jaraguá do Sul — SC —

JARAGUÁ DO SUL — 25 de julho de 1989  
113 anos de contínuo progresso

A Metalúrgica João Wiest S.A. desde 1947 orgulha-se de  
participar e contribuir para o bem estar desta comunidade.


**Wiest**  
escapamentos

# TEM RAZÃO

novos e idosos, arquitetura antiga a futurística, tradição e modernidade, devem coexistir, pairando acima de sentimentos nem tão nobres, para o bem de nossa querida Jaraguá do Sul.

5. O alargamento da calçada no lado esquerdo da Av. Mal. Deodoro da Fonseca, esquina com a Rua Quintino Bocaiuva, é de autoria e responsabilidade da Secretaria de Serviços Públicos, ela deve responder pelos seus atos. Particularmente, fomos totalmente contrários a sua implantação ali, mesmo porque é incoerência, haja visto que na própria planta do terreno nos fundos do prédio atual da PMJS, entregue a todos os candidatos que se inscreveram para a elaboração do anteprojeto do novo prédio do Centro

Administrativo Municipal, está previsto o alargamento da Rua Quintino Bocaiuva, acompanhando o alinhamento do meio-fio da calçada da face sul do atual prédio da PMJS.

"En passant", para o prédio do CAM, o regulamento do concurso exige área para estacionamento, p/público, autoridades e funcionários, que tanto pode ser horizontal qto. vertical, tudo depende da concepção da obra. Haverá espaço para guarda de veículos e também para os caminhantes circularem, c/o alargamento da Quintino.

Ao final, caro Fritz, podemos lhe assegurar que as características próprias de Jaraguá do Sul, que a tornam diferente das demais cidades, bem como a manutenção dos usos e costumes locais, como V.S.: diz em seu comentário, serão objeto de luta por parte desta Secretaria no que tange às suas preservações e considerações, sem contudo deixarmos de procurar aliar aos costumes e hábitos tradicionais, os traços e impressões contemporâneos. Jaraguá do Sul (SC), 10/7/89. OSMAR GÜNTHER - Secretário de Planejamento".

N.R.: Se o povo nem sempre tem razão, não é uma turba ocasional (no caso de Cristo e Gandhi) que serve para mensurar os acertos e desacertos. Vê-se pela exposição acima que não é unânime o ponto de vista do que é ou não conveniente à coletividade. O Secretário de Planejamento deve ter sido minoritário, tanto que a obra se fez sem a sua concordância.

O "Fritz", aos 15, quando candidato a balconista recebeu severa recomendação básica do patrão: - o freguês sempre tem razão, mesmo que não a tenha. Era condição sine qua non.. teriam mudado os ensinamentos de Mercúrio, um dos deuses dos antigos romanos?

De qualquer forma com a manifestação acima o leitor pode ter uma antevisão de como será o ponto "zero" da cidade num futuro próximo.

PARABENS JARAGUÁ DO SUL

CORREIO DO POVO



ESTAMOS LADO-A LADO HÁ 70 ANOS

3ª  
FEIRA DA  
MALHA

De 15 a 25 de Julho  
JARAGUÁ DO SUL/SC.

Venda direta ao consumidor

JARAGUÁ DO SUL

113 ANOS

Prestamos a nossa homenagem a todos que contribuíram para o seu desenvolvimento.

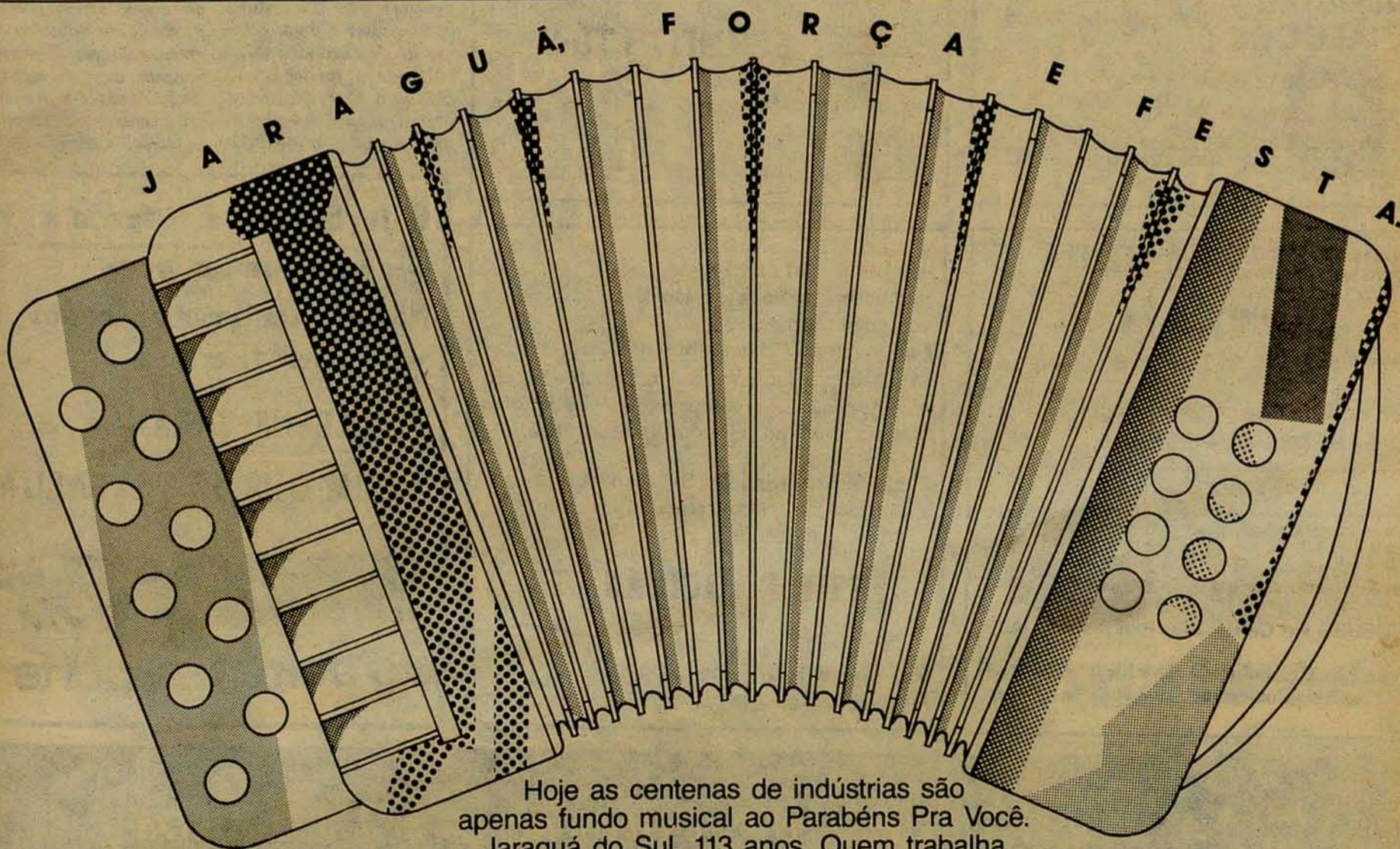
PARABENS !

MOTO SCHRAMM

Oficina, Peças e Acessórios para motos e ciclomotores.

Rua Rio de Janeiro, 131 - Fone: 72-1125

Jaraguá do Sul - SC -



Hoje as centenas de indústrias são apenas fundo musical ao Parabéns Pra Você. Jaraguá do Sul, 113 anos. Quem trabalha muito, tem muito a comemorar.

Homenagem



Empresa afinada com a comunidade

Jaraguá do Sul, a **Granisul** orgulha-se em poder participar de seu desenvolvimento. Ao motorista e ao colono nossas sinceras homenagens.

# MARMORARIA GRANISUL LTDA

Rua Carlos Blank, 48 - Esq. c/Rua Joinville  
Fone: 72-1100 - Jaraguá do Sul - SC -

Faz 113 anos que tudo começou...  
Cumprimentamos a operosa comunidade de Jaraguá do Sul.  
Votos extensivos ao Colono e aos amigos Motoristas.

## BRANDENBURG & CIA

VINAGRE DE ALCOOL

Rua Joinville, 1.255



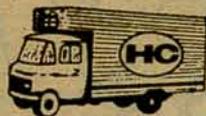
- Fone: 72-0239

Jaraguá do Sul - SC -

## PROGRESSO A GENTE CONQUISTA

Jaraguá do Sul, 113 anos de trabalho e prosperidade.

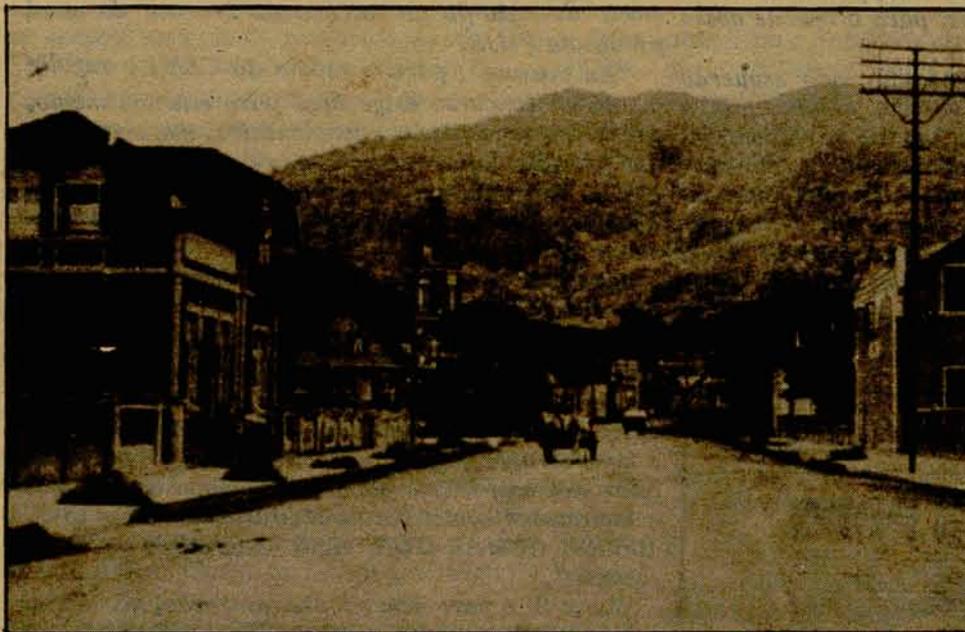
É bom viver e trabalhar aqui.



## CARROÇARIAS HC

HORNBURG Ind. Carroçarias Blindadas Ltda.

Carrocerias Blindadas - Frigoríficas - Isotérmicas - Treiller's Comerciais - Esquadrias - Portas



Esta foto deve ser de 1939. É a atual Mal. Deodoro da Fonseca-Jaraguá do Sul. O prédio à esquerda é da família Freygang. Lá, na década de 1950 era a redação do "Correio do Povo" quando ainda, em 1957, Artur Müller vivia. Artur faleceu em 27-4-1957. No mesmo prédio funcionava a Liga Jaraguense de Desportos e o escritório de Francisco Fischer.

## PARABÉNS JARAGUÁ DO SUL

1876 - 1989  
113 anos de progresso



## CURTUME ARNOLDO SCHMITT LTDA

Rua Walter Marquardt, 1.548 - Fone: 72-0670

Jaraguá do Sul - SC -

Jaraguá do Sul é vibrante. Não haverá quem te suplante. Teu povo alegre e varonil. Tem por lema "Avante Brasil"... As estrofes do teu hino e o exemplo legado pelos fundadores e antepassados, nos dá força para acreditar no feliz porvir de amanhã.

Parabéns Jaraguá do Sul. Ao Colono e ao Motorista, a nossa gratidão.

## DESTIL MÁQUINAS LTDA.

Rua Max Wilhelm, 433 - Fone 72-1564  
Jaraguá do Sul - SC -

As fotos mostram dois tempos diferentes. Ambas foram tiradas a partir da Praça Angelo Piazzera, o ponto "zero" da cidade, em direção sul/norte, para atingir a Getúlio Vargas, a leste, a Marechal Floriano Peixoto, ao norte a Cél. Proc. Gomes de Oliveira, a leste.

A primeira foto data de 1939 e a segunda de 1989, um intervalo de 50 anos em que o povo jaraguense trabalhou duro para atingir o atual estágio de desenvolvimento.

Desde a fundação da cidade a Marechal foi o primeiro caminho aberto para alcançar a localida-

de de Barra do Rio Cerro e daí pra frente para alcançar Rio dos Cedros, Rio Ada e outros caminhos que ligavam com Blumenau e Itajaí. A Marechal Deodoro da Fonseca ainda hoje é a principal artéria da cidade, situada que está estrategicamente entre as ondulações da urbe. Muitos anos depois, não devem fazer dois lustros, uma via paralela foi construída e que tomou o nome de Reinoldo Rau. Por seu extraordinário desenvolvimento, as duas vias tem "mão única", a primeira (Marechal) no sentido norte-sul e a segunda, a

O trabalho e a fé fazem a grandeza de um povo. Nós nos sentimos honrados em poder dizer:

PARABÉNS, JARAGUÁ, É ASSIM QUE SE TRABALHA

**mayer**  
o bom transporte

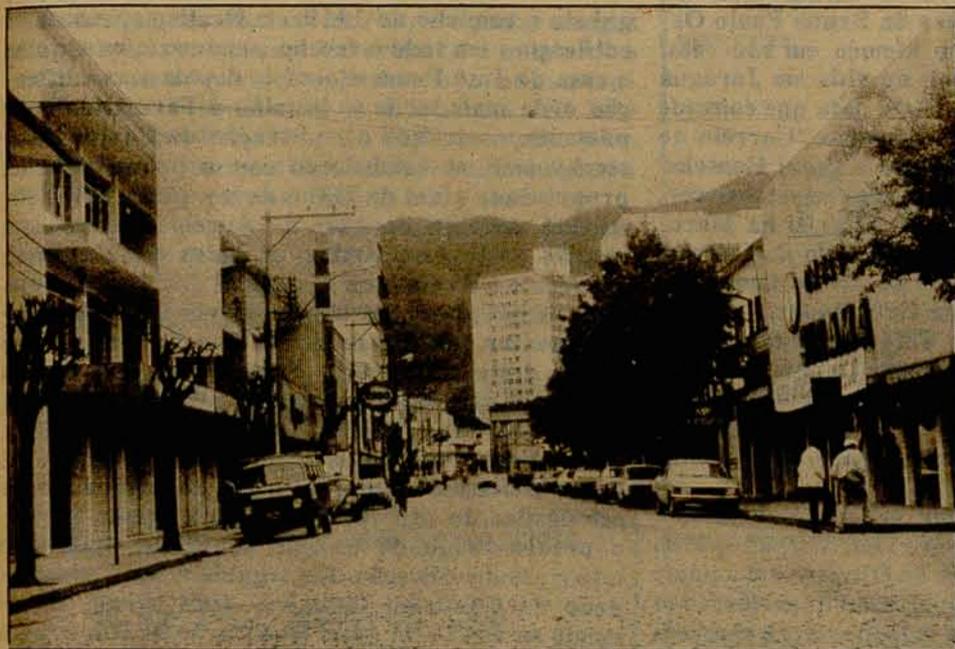


"... Teu brasão tem o verde: é esperança, o vermelho, este povo que avança... querendo progresso, crescimento, trabalho e sucesso..."

113 ANOS  
PARABÉNS JARAGUÁ!



# JARAGUÁ DO SUL



Rua 2 (Mal. Deodoro).

Angelo Piazero tirou em 30-6-89, às 13:00 horas. Jaraguá do Sul - SC.

partir da Rua Rio Branco (Reinoldo Rau) no sentido sul-norte. As duas vias, mais a Cél. Proc. Gomes de Oliveira ajuda o escoamento do tráfego pelas três pontes, ligando a "Capim Seite" (o lado do capim) à "Goiaben Seite" (o lado das goiabeiras), Jaraguá do Cél. Emílio Carlos Jourdan. Hoje o

eras o lado da goiabeira sempre foi a mais desenvolvido, enquanto ao lado do capim, assim denominado, talvez pelo capim que cresceu no lugar das plantações de cana de açúcar, depois do insucesso do Estabelecimento Jaraguá do Cél. Emílio Carlos Jourdan. Hoje o

lado do capim é o mais desenvolvido da cidade, seguido rapidamente pela goiabeira, que hoje estende a sua área até a divisa de Guarimirim.

Parabéns aos jaraguenses que souberam fazer jús à legenda do brasão da cidade: GRANDEZA PELO TRABALHO.

## COM TODAS AS LETRAS TE SAUDAMOS, JARAGUÁ DO SUL

Não se busca a união sem antes mostrarmos trabalho, seriedade e competência. Desta forma, acreditamos que Jaraguá do Sul soube, ao longo dos seus 113 anos de existência e de transformações, mostrar, não só aos catarinenses, mas para todos os brasileiros que a conheceram e a conhecem, que aqui se respira progresso, amor e disposição para alcançar-se a perfeição.

Pertencemos ao seu imenso parque industrial e ao desenvolvido comércio e contribuimos com o seu desenvolvimento. Esta entidade acompanha há cinquenta anos esta comuna e rende a sua homenagem neste aniversário. Parabéns!



ASSOCIAÇÃO COMERCIAL E INDUSTRIAL

DE JARAGUÁ DO SUL

Sigolf Schünke - Presidente

JARAGUÁ DO SUL 113 ANOS

Para esta Longa Vida a gente tira o chapéu.



malhas  
**malwee**<sup>®</sup>  
IND. BRAS.  
O algodão longa vida.

FONE 0473/72-3200

# Nossa cidade merece uma festa de balançar o coreto.

Ela está fazendo aniversário. Faça barulho. Faça uma festa de acordar os vizinhos. Mostre o quanto você gosta de nossa cidade. Faça, também, um favor: dê a ela os parabéns do Banco do Brasil.

 BANCO DO BRASIL



## O JARAGUÁ HÁ 70 ANOS

Olga Henschel Mahnke, viúva de Bruno Paulo Oscar Mahnke, comentou num almoço em sua casa, o quanto foi difícil o começo de vida em Jaraguá do Sul. Lembra-se que, em 1919, data que coincide com a fundação do jornal semanário "Correio do Povo", seus pais Friedrich (Rosa Kaiser) Henschel vieram de Massaranduba para aqui se estabelecer, possuíam uma grande gleba de terra aí na Marechal, que a atravessava desde o Morro do Carvão, terras atuais de Mahnke (herdeiros de Leopoldo) e da Torrefação Moagem de Café Bauer.

Estabeleceram-se onde está o Café Bauer com padaria, comércio, açougue e lavoura, ajudados pelos seus muitos filhos, dos quais muitos ainda vivem. A Rua Mal. Deodoro (Rua 2) a mais antiga e a mais importante dos dias de hoje não era nem sombra do que é agora.

No trecho de quase dois mil metros de extensão, ou seja, desde a encruzilhada Get. Vargas — Mal. Floriano — Cel. Proc. Gomes de Oliveira até a ponte sobre o Rio Jaraguá, perto do atual Supermercado Breithaupt existiam poucos moradores e o caminho não era dos melhores. Contando mentalmente, se-

guindo o caminho de 1919, ela localiza apenas nove edificações em todo o trecho e enumera: na esquina a casa de José Emmendoerfer, depois uma edificação onde mais tarde se instalou a Farmácia Nova, passando os trilhos a construção de Carlos Wensersky onde se estabeleceu com o primeiro hotel, propriedade atual da HM e de seu genro E.V. Schmöckel, seguido da casa de Ângelo Piazero com amplas posses, em ambos os lados da Marechal, a Praça e a Prefeitura Municipal dos dias de hoje, mais acima, do outro lado as terras de Jacob Emmendoerfer, na altura da edificação Barbi e na frente deste a Igreja de Santa Emília, no alto da colina, já demolida, construída a partir de 1911, que é quando os padres Henrique Meller e P. dr. Pedro Francken, devidamente autorizados pelo sr. Bispo Diocesano, tomaram posse da administração eclesiástica do distrito de Jaraguá. Antes, porém, o prédio antigo do Colégio São Luís, onde hoje está a atual edificação. Em seguida vinha a propriedade de Friedrich Henschel. Mais acima, certamente na altura da atual Rua Barão do Rio Branco o sr. João Raimundi, assim está marcado um cami-

O trabalho de sua gente e a criatividade do empresariado fazem cada dia mais a nossa Jaraguá



### CONFECÇÕES

### SUELI LTDA

Vestindo gerações

## PARABÉNS JARAGUÁ DO SUL

São 113 anos de história que guardas com muito orgulho e dedicação, são 113 anos de progresso marcados na história para sempre, e hoje ostenta o honroso lugar de 3.º parque industrial diversificado, capital da malha e outros títulos nacionais.

Saudamos também o **Motorista** e o **Colono** que tem uma grande parcela de contribuição no desenvolvimento desta terra.



## 113 anos com a maior energia. Parabéns Jaraguá.

**CAFÉSASSE**  
ENERGIA COM GOSTO DE CAFÉ.

no longo numa planta municipal dos tempos em que o quadro urbano deveria começar, a partir da confluência dos Rios Jaraguá e Itapocu. Finalmente muito mais acima a propriedade de Ângelo Pradi.

Pudessem algum dia retornar aqui aqueles antigos moradores, certamente haveriam de admirar o progresso nesse curto espaço de tempo, as construções subindo pelas elevações, de um lado e do lado de baixo, pela planície. E, não havendo espaço para a construção horizontal, a cidade experimenta a viver em edificações verticais.

Mais um registro para quando se escrever o nascimento da Pérola do Vale do Itapocu.

## CORREIO DO POVO

Setenta anos de otimismo  
e de boa informação.

Jaraguá do Sul está de aniversário...  
E nós, muito felizes por participar de sua grandeza.

## CLIMAX MAGAZINE

Av. Mal. Deodoro, 260 - Jaraguá do Sul - SC -  
Rua 28 de Agosto, 1.343 - Guaramirim - SC

## TRABALHO E PROGRESSO

Nós acreditamos que esta é a maneira mais fácil de gerar riquezas. Hoje saudamos a todos os filhos desta terra, pelos 113 anos de fundação de Jaraguá do Sul.

Parabéns!



**LoniMar**

malhas

*jeitos experts de ser...*

Posto de Vendas: R. Walter Marquardt, 1.988  
Fone: 72-2333

## JARAGUÁ DO SUL - CIDADE FELIZ

Homenageamos o teu povo obreiro:

- Colonos e Motoristas que lavram a terra e transportam teus produtos diversificados;
- Teus fundadores e teus pioneiros, que, abrindo as primeiras trilhas, plantaram o futuro;
- A cada pessoa que vive nesta terra: pela garra, pela participação, através do trabalho, no crescimento comum.

Parabéns: pelo teu povo e pelos 113 anos.

## GUMZ IRMÃOS S/A

- IND. COM. E AGRICULTURA

Fabricante do "Choco-Leite", dos produtos da marca "Sant'Ana", do iogurte "Meky" e da bebida láctea "Drink Sport".

Rua Gustavo Gumz, 488 - Rio Cêrro II  
Jaraguá do Sul - SC -

## MAIS UM ANIVERSÁRIO DA PÉROLA DO ITAPOCU

A história de JARAGUÁ DO SUL é uma das mais belas páginas de Santa Catarina e sua grandiosidade foi marcada pelo pioneirismo dos imigrantes e a visão futurista do Cel. Emílio Carlos Jourdan. Não se escreveria tão bela história, sem contar com os sofrimentos de sua gente nova, corajosa e laboriosa, que sobre lágrimas, suor, alegrias e demonstrando muita garra e disposição, foram aos poucos construindo uma cidade moderna, forte e invejada nos quadrantes deste Estado.

Somada a data dos 113 anos de Jaraguá do Sul, o Legislativo Municipal reverencia os Colonos, eles que da mãe-terra tiram o sustento e iniciam o processo de crescimento harmonioso da cidade.

## CÂMARA DE VEREADORES DE JARAGUÁ DO SUL

Ademar Braz Winter - Presidente

HÁ 113 ANOS, GENTE COM GARRA E FIBRA FAZ O PROGRESSO DE JARAGUÁ DO SUL. NO ANIVERSÁRIO DA CIDADE, A HOMENAGEM DO



# CLUBE DE DIRETORES LOJISTAS DE JARAGUÁ DO SUL

# Frases que ficaram famosas

"Os que reclamam para si mais liberdade são os que menos a toleram nos outros". (Mal. Floriano Peixoto)

"Sejamos todos escravos da lei, para que possamos ser livres". (Cícero)

"A liberdade é uma força viva que a gente sente em si, o gênio protetor no lar, a garantia dos direitos sociais e o primeiro desses direitos". (Lamennais)

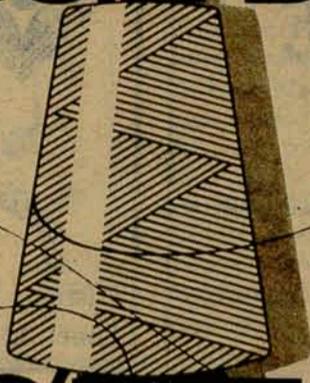
"A liberdade é como a própria vida: nasce e cresce na dor". (Graça Aranha)

"Os escravos tudo perdem nas suas algemas, até o desejo de se libertarem delas". (J.J. Rousseau)

"O homem nasceu livre, mas por toda a parte o vemos agrilhado". (J. J. Rousseau)

"A liberdade é o direito de fazer aquilo que não prejudique outrem". (Lacordaire).

# JARAGUÁ DO SUL.



# PROGRESSO, PONTO POR PONTO.

Vontade de trabalhar, produzir e se desenvolver. São estes os principais pontos que explicam o progresso de Jaraguá do Sul. Com eles, os habitantes desta cidade que é a terceira maior arrecadadora de impostos para o Estado transformaram o pequeno vilarejo fundado em 1876 em um importante pólo industrial, com destaque para os setores têxtil e eletro-mecânico. Como se não bastasse, Jaraguá do Sul, a despeito de seu desenvolvimento nessas áreas, também explora turisticamente suas belezas, tanto naturais quanto criadas por seu povo. E seu nome integra qualquer roteiro turístico pelo Sul do país, mostrando que até mesmo no lazer esta cidade tem destaque. Por isso o Prosdocimo faz esta homenagem a Jaraguá do Sul, na data de seu aniversário.

Uma cidade que tanto luta pelo desenvolvimento merece nossa participação.

Parabéns, Jaraguá do Sul.

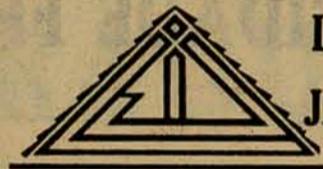
**prosdocimo**  
*A loja da gente*

## JARAGUÁ DO SUL

Juntos construímos esta que é uma das mais belas cidades de Santa Catarina.

Neste 25 de Julho paramos, para homenagear aqueles que contribuíram para o seu desenvolvimento, entre os quais, o **Motociclista** e o **Homem do Campo**.

Esta é a mensagem da



**LAR IMÓVEIS  
JARAGUÁ LTDA**

Av. Mal. Deodoro, 141 – Sala 1 – Fone:  
72-2010  
Jaraguá do Sul – SC –

## COM ORGULHO

Unimo-nos às manifestações comemorativas ao aniversário de nossa cidade, externando nossos cumprimentos e a afirmação de pertencer com orgulho a esta terra.

**Parabéns Jaraguá do Sul, pelos teus  
113 anos.**



**Indústria do Vestuário Ltda.**  
Infantil - Gestante

Rua Roberto Ziemann, 750 – Fone: 72-1815  
Jaraguá do Sul – SC –

**JARAGUÁ DO SUL!**



**113 ANOS CONSTRUINDO COM VOCÊ**  
**CONSTRUTORA SERLA LTDA**

## Cumprimentos pelos 70 Anos

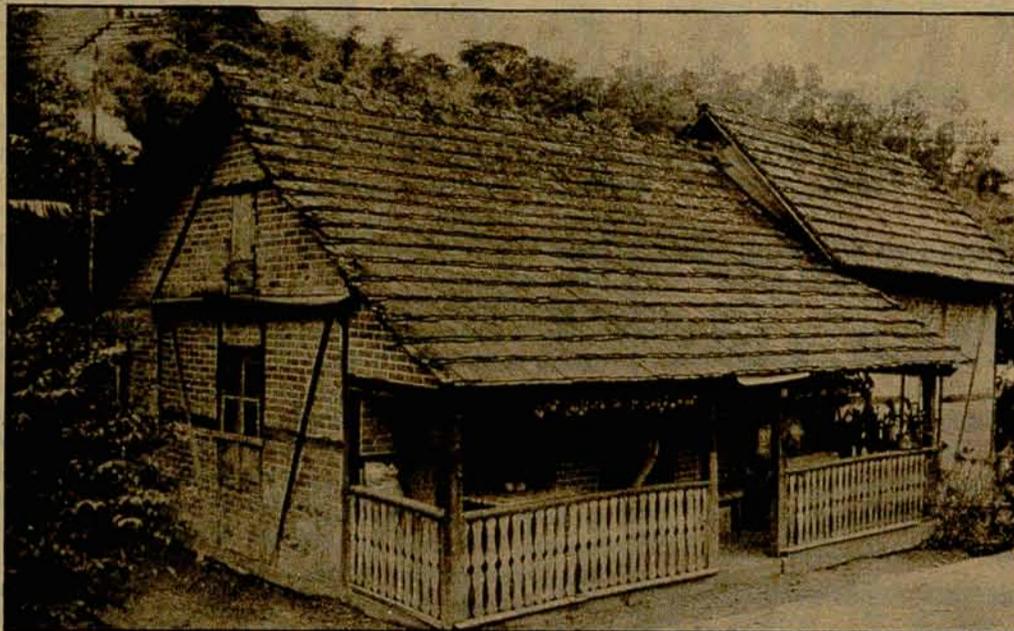
Frei Aurélio Stulzer, Vila Velha, E. S.: "Pr. am.º e padrinho. O Senhor nos dê a paz! Meus cumprimentos pelo 70.º aniversário do C.P., a cujo nascimento assisti. Estavam prontos no rascunho, mas não enviei. Diz contudo o alemão: "Wer kommt zur oktav, ist noch immer brav..."

Obrigo-me a escrever mais para diante, (peço o obséquo de publicar) artigo dando as razões de ter escolhido o título do livro do Jaraguá.

Hoje o pedido é dúplice. A publicação do artigo anexo e que a redação, isto é, o prezado padrinho publique algo sobre a indicação de D. Paulo Evaristo, Cardeal Arns ao prêmio Nobel da Paz 89. Queira fazê-lo. É o mais nobre, e mais digno filho de n/ Estado na atualidade.

Vão m/ abraços à Brunhilde, Ivonne, sem excluir o que lhe cabe por direito".

## O PASSADO NO PRESENTE



A construção deve ter sido feita em 1900 e ainda existe, na Rua Max Wilhelm (antiga Rua Joinville). Foi construída por Emílio Stein e que mais tarde foi reformada, servindo de moradia para Emílio Stein Júnior, quando casou com Erna Buhr.

Nossa sincera homenagem à comunidade desta progressista **Jaraguá do Sul**, pelo 113.º aniversário de fundação.

Que o exemplo dos teus colonizadores se perpetue no trabalho de cada um de nós.



## REI DOS BOTÕES

### COM. DE AVIAMENTOS LTDA

Rua Joinville, 2.490 — Fone: 72-2803

Jaraguá do Sul — SC —

Av. do Estado, 4885 e Av. Santos Dumont, 60

Balneário de Camboriú — SC —

Rodovia Antônio Heil, 102 — Brusque — SC

## NÓS LEVAMOS JARAGUÁ NO PEITO



## UM DIA MUITO ESPECIAL

Neste dia tão importante para nós, o orgulho e satisfação de participar desta comunidade estão em nossa mente, de seguirmos nossa missão tão bem cumprida até aqui.

**Parabéns Jaraguá!**

máquinas



IND. DE MÁQUINAS KREISS LTDA.

HILARIEDADES PARA O CENTENÁRIO

# O PRIMEIRO JORNAL

## A UNIÃO FAZ A FORÇA

E esta comunidade demonstrou no dia-a-dia que unida constrói a pujança desta cidade. Parabéns Jaraguá do Sul, pelos teus 113 anos de fundação.

### EMPREITEIRA



**HAWA LTDA.**

RUA: J. PLANINSCHKE. 353

JARAGUÁ DO SUL - S.C

## POSTO BOGO

Investindo em sua cidade e acreditando em sua gente.

Parabéns Jaraguá do Sul!

Aos motoristas e aos colonos a nossa homenagem.

Rua Joinville, 4955 - Fone: 72-1737 próximo ao Portal de Jaraguá

### DER JARAGUÁ-BOTE (O mensageiro de Jaraguá)

Se a primeira linha do título fosse feita como pergunta premiada para decifrar um enigma, provavelmente muitas pessoas em sua resposta iriam mencionar o "Correio do Povo". Mas erram longe! O primeiro jornal de Jaraguá era outro, apareceu em 1901, não era impresso e sim escrito manualmente. O conteúdo era tão jovial que não se pode deixar passar a oportunidade de mencioná-lo por ocasião do Centenário da Imigração Alemã, sobretudo porque foi publicado em língua alemã. Com isto a coluna humorística desta edição jubilar receberá uma colaboração feliz.

Não se sabe quantas vezes este jornal, o Jaraguá-Bote foi publicado, só estamos de posse do segundo número. O conteúdo engraçado deste número nos mostra que nos difíceis tempos dos anos da fundação de Jaraguá a gente se esforçava para transpor as dificuldades, penú-

rias, privações e trabalho árduo com muito humor. Ao mesmo tempo observamos como eram modestos e despretenciosos nossos moradores naquela época. Estamos quase invejando as pessoas daqueles tempos que eram capazes de colocar com poucos recursos a alegria em suas vidas. As maiores pretensões dos tempos atuais realmente não aumentaram as alegrias da vida.

O editor do "Jaraguá-Bote" era Hugo Schneider, empregado do sr. Czerniewicz, e também o primeiro agente do correio em Jaraguá.

Além dele tomava parte na confecção do jornal o professor Von Kadner. Como local de impressão era mencionado: a mesa frente a janela; agente para assuntos de fora: professor; custos de anúncios: nada; condições de pagamento: postnumerando. Como subtítulo encontramos o sobrescrito: folha popular liberal. Como redator, mas não responsável assina Pafoncio; colaboradores: vários,

editor: eu próprio. O artigo de fundo tem o seguinte conteúdo: "De acordo com nosso programa entregamos aos gentis leitores nossa segunda edição na esperança de que ela seja recebida de braços abertos, repetindo o que aconteceu com o primeiro número. Como não é nosso costume sentar à mesa de redação com tesoura e lata de cola, oferecemos nesta edição aos nossos leitores o mais atual e o mais importante, tanto do ponto de vista político como também da economia nacional, com o único objetivo de, mediante a leitura de nossa folha evitar a ignorância das classes sociais e lançar a pedra fundamental para uma educação popular prática.

De mãos dadas com nossos fiéis e eficientes colaboradores e apoiados pela graça do prezado público elevamos a bandeira com a senha do progresso inscrita em letras douradas. Para atingir esta meta, haremos de vencer os recifes que surgirão em nos-

so caminho e encontraremos a recompensa nesta missão, voluntariamente por nós escolhida. Pedimos aos nossos caros leitores nos darem todo o apoio possível neste trabalho".

Outra notícia encontramos com o título de "Acidente", que informa o seguinte: "Hoje ao meio dia aconteceu em frente ao Hotel August um lamentável acidente. Uma carroça vinda de Jaraguá, tinha carregado um porco vivo, e este por falta de comida, ou por sede, ou desgostoso de viver, ou devido a adiposidade do fígado, ou por outro motivo qualquer, procurou a morte, enfim, após curta agonia entregou sua alma apesar do conhecido Dr. Victor e outras pessoas fazerem todos os esforços para ressuscitar o porco e chamá-lo a sua obrigação de chegar vivo às mãos do seu comprador. Até a hora da 'impressão' deste jornal não conseguimos informações sobre o que aconteceu com o cadáver".

## JARAGUÁ DO SUL 113 ANOS:



Pioneirismo  
Progresso  
Crescimento

Homenagem



Assocjamo-nos ao júbilo pelo decurso do 113.º aniversário de Jaraguá do Sul, identificados com seu povo, pelo trabalho, grandeza e origens comuns.

Parabéns Jaraguá do Sul!

### METALÚRGICA ARTEFERRO

E

### COM. IMOBILIÁRIA IRACEMA

Rua Joinville - 1.990 Fone: 72-0971

## PARABENS JARAGUÁ DO SUL 113 ANOS



# Marcatto